

CHÍNH SÁCH XÃ HỘI CỦA COTECCONS

SOCIAL POLICY OF COTECCONS

1. Môi trường lao động/ *Good labor practices*

Tại Coteccons, chúng tôi không ngừng kiến tạo môi trường lao động tốt nhất bằng cách thiết lập các điều kiện làm việc bình đẳng và an toàn cho nhân viên. Điều này bao gồm việc đảm bảo thù lao công bằng cho cả nhân viên và kỹ sư của chúng tôi, tạo điều kiện tiếp cận các lợi ích như chăm sóc sức khỏe và kế hoạch hưu trí, đồng thời bảo vệ họ khỏi mọi hình thức quấy rối hoặc phân biệt đối xử.

At Coteccons, we strive to enhance our labor practices by establishing equitable and secure working conditions for our employees. This encompasses guaranteeing fair remuneration for both our staff and engineers, facilitating access to benefits like healthcare and retirement plans, and safeguarding them against any form of harassment or discrimination.

Chúng tôi duy trì cách tiếp cận minh bạch bằng cách thông báo cho tất cả nhân viên về quyền và trách nhiệm của họ trong Coteccons, cùng với việc cung cấp thông tin cần thiết về chính sách hoàn trả, hệ thống khen thưởng và các chế độ khuyến khích của công ty.

Chúng tôi duy trì cách tiếp cận minh bạch bằng cách thông báo cho tất cả nhân viên về quyền và trách nhiệm của họ trong quá trình làm việc tại Coteccons, cùng với việc cung cấp thông tin cần thiết về chính sách tiền lương, hệ thống khen thưởng và các chế độ khuyến khích khác của Công ty.

We maintain a transparent approach by informing all employees about their rights and responsibilities within Coteccons, along with providing necessary information on the company's reimbursement policy, reward system, and incentive schemes.

Cụ thể là, để đảm bảo chế độ đãi ngộ và lợi ích công bằng cho nhân viên và người lao động, Công ty cần đưa ra mức lương phản ánh đầy đủ kỹ năng và kinh nghiệm của họ, đảm bảo thời gian nghỉ có lương, chi trả cho thời gian làm thêm giờ và nhiều quyền lợi khác.

In particular, to ensure fair compensation and benefits for our employees and workers, the Company offers them a wage that adequately reflects their skills and experience, providing paid time-off, paid overtime work and various other benefits.

Vì Coteccons sử dụng và chi trả cho công nhân xây dựng/ công nhân làm việc thời vụ gián tiếp thông qua các nhà thầu phụ, chúng tôi thấy cần phải có trách nhiệm thực hiện các biện pháp khác nhau để góp phần cải thiện điều kiện lao động và đảm bảo đối xử công bằng cho những công nhân- bao gồm là đối tượng lao động không thường xuyên. Để đạt được điều này, chúng tôi tích cực thúc đẩy việc thực hiện các chính sách an toàn xã hội của Coteccons đối với người lao động (kể cả lao động không thường xuyên) hiện đang làm việc các nhà thầu phụ của chúng tôi.

As Coteccons indirectly compensates construction/ casual workers through our subcontractors, we find our responsibility to undertake various measures to enhance labor practices and guarantee fair treatment for construction workers including casual workers. To achieve this, we actively promote the implementation of our company's social safeguard policies for (casual) workers among our subcontractors.

Đối với Coteccons, đảm bảo điều kiện làm việc an toàn cho người lao động cũng như người lao động của các nhà thầu, kể cả lao động phổ thông, là biện pháp quan trọng cần ưu tiên hàng đầu. Chúng tôi thiết lập một môi trường làm việc an toàn không có nguy hiểm và rủi ro. Nó liên quan đến việc cung cấp cho nhân viên/công nhân của Coteccon các thiết bị bảo vệ cá nhân (PPE) cần thiết và thực hiện các chương trình đào tạo và giáo dục thường xuyên để giảm thiểu sự cố xảy ra tai nạn và thương tích tại các công trường của chúng tôi.

For Coteccons, ensuring safe working conditions for our employees as well as for contractors' workers, including casual workers, is a crucial measure to prioritize. We establish a secure working



environment devoid of hazards and risks. It involves providing Coteccons' employees/ workers with necessary personal protective equipment (PPE) and conducting regular training and educational programs to minimize the occurrence of accidents and injuries at our project sites.

Để ngăn chặn hành vi quấy rối và phân biệt đối xử tại nơi làm việc, Coteccons thực hiện các chính sách và quy trình giải quyết các vấn đề này, cụ thể như các chương trình đào tạo, qui trình báo cáo và các biện pháp kỷ luật đối với nhân viên có hành vi không phù hợp. Chúng tôi cũng đảm bảo rằng tất cả người lao động được đối xử tôn trọng và được bảo vệ nhân phẩm, bất kể giới tính, chủng tộc hoặc các đặc điểm cá nhân khác của họ.

To prevent harassment and discrimination in the workplace, Coteccons implements policies and procedures that address these issues, such as training programs, reporting mechanisms, and disciplinary measures for employees who engage in inappropriate behavior. We also ensure that all workers are treated with respect and dignity, regardless of their gender, race, or other personal characteristics.

2. Tôn trọng nhân quyền/ Respect of Human rights

Với nhận thức sâu sắc rằng tôn trọng và bảo vệ quyền con người là điều không thể thiếu để đảm bảo cuộc sống tốt đẹp cho người lao động và cũng như sự vững mạnh của ngành xây dựng, Coteccons luôn nỗ lực hết mình để đảm bảo rằng quyền con người được tôn trọng và duy trì đầy đủ trong mọi lĩnh vực hoạt động của Công ty.

Upon our acknowledgement that respecting and protecting human rights is indispensable for the well-being of workers and the construction industry as a whole, Coteccons is dedicated to ensuring that human rights are fully respected and upheld in all facets of our operations.

Cụ thể là, quyền con người trong ngành xây dựng bao gồm việc người lao động được trả lương một cách công bằng, điều kiện làm việc an toàn, không bị phân biệt đối xử; người lao động có quyền tự do lập hội, nghỉ ngơi và giải trí, được tiếp cận với giáo dục và đào tạo, và được đối xử một cách nhân văn, đồng thời tránh trường hợp sử dụng lao động cưỡng bức, lao động trẻ em và các hình thức bóc lột khác. Chúng tôi thấy sự cần thiết phải tuân thủ tuyệt đối các nguyên tắc này để góp phần tạo ra một ngành công nghiệp bền vững và công bằng.

In this regard, human rights in the construction industry include fair pay, safe working conditions, non-discrimination, freedom of association, rest and leisure, access to education and training, and humane treatment while avoiding the use of forced labor, child labor, and other forms of exploitation. We find ourselves adhere to these principles to create a sustainable and equitable industry.

Ngoài việc đảm bảo các quyền cơ bản của con người, chúng tôi cũng thúc đẩy sự đa dạng, công bằng và hòa nhập (DEI) bằng cách thiết lập các chính sách và thực tiễn thúc đẩy văn hóa hòa nhập và tôn trọng tất cả nhân viên. Điều này có nghĩa là chúng tôi công nhận và đề cao những quan điểm, kinh nghiệm và nền tảng riêng biệt của tất cả nhân viên, đồng thời chúng tôi quan tâm đến việc tạo ra một môi trường mà mọi nhân viên đều cảm thấy được chào đón và được đánh giá cao.

In addition to ensuring basic human rights, we also promote diversity, equity, and inclusion (DEI) by establishing policies and practices that foster a culture of inclusivity and respect for all employees. This means recognizing and valuing the unique perspectives, experiences, and backgrounds of all employees, and creating an environment where everyone feels welcome and valued.

Để hiện thực hóa các yếu tố đa dạng, công bằng và hòa nhập (DEI) ơn trên, Công ty xây dựng các nội dung chính sách có liên quan như thực hành tuyển dụng đa dạng, chính sách chống phân biệt đối xử, chính sách về giới, chính sách đối với lao động nữ.

Chúng tôi thường xuyên tổ chức các hoạt động đào tạo và nâng cao năng lực về các chủ đề như chống định kiến, khác biệt văn hóa, bất bình đẳng về giới... để giúp nhân viên hiểu và tôn trọng các quan điểm khác tại nơi làm việc.

To promote DEI, we develop relevant policy provisions such as diverse hiring practices, anti-discrimination policies, and gender/ female worker issues. We also provide regular training and education on topics such as unconscious bias and cultural sensitivity as well as gender equality etc. to help employees understand and appreciate different perspectives in the workplace.

3. Sức khỏe và an toàn cho người lao động là ưu tiên hàng đầu/ *Health and safety on top priority*

Trong các cam kết của mình, Coteccons nhấn mạnh rằng an toàn là một trong 4 giá trị cốt lõi (DNA) làm nên thương hiệu và thành công của chúng tôi trên thị trường. Các giá trị cốt lõi đó là “Xây dựng an toàn; Xây dựng dựa trên Chất lượng; Xây dựng đúng thời hạn và Kiểm soát tài chính”. Do vậy, chúng tôi luôn nỗ lực tạo dựng một môi trường làm việc mà rủi ro được giảm thiểu và người lao động được bảo vệ an toàn. Để đạt được điều này, chúng tôi đã triển khai một loạt các chính sách và quy trình an toàn chặt chẽ thường xuyên được xem xét và cập nhật để đảm bảo triển khai có hiệu quả.

In our statements, Coteccons underlines safety to be one of the 4 cores (DNA) that make up our brand and success in the market being “Build on Safety; Build on Quality; Build On time and Finance Control”. As the result, we strive to provide a work environment that minimizes risks and safeguards our workers from harm. To achieve this, we have implemented a series of robust safety policies and procedures that are regularly reviewed and updated to ensure their effectiveness.

Trước khi khởi công xây dựng, chúng tôi lập và phê duyệt thiết kế biện pháp thi công theo quy định, trong đó phải thể hiện các biện pháp đảm bảo an toàn cho người lao động đối với thiết bị thi công tại các công trình công cộng, công trình chính, công trình tạm, công trình phụ, công trình lân cận, công tác phòng cháy, chữa cháy và bảo vệ môi trường.

Before starting construction work, we prepare and approve the design of construction methods according to regulations, which must show the safety measures for workers, in regard to construction equipment, public works, main works, temporary works, auxiliary works, neighboring works, fire prevention and fighting and environmental protection.

Ngoài các quy định an toàn riêng của Công ty, chúng tôi cũng tuân theo các hướng dẫn và tiêu chuẩn quốc gia và quốc tế để củng cố hơn nữa công tác quản lý an toàn và sức khỏe nghề nghiệp (OH&S) cho người lao động. Nhờ vậy chúng tôi có thể cập nhật và vận dụng những chính sách mới nhất cũng như những thực tiễn hay nhất trong lĩnh vực này, đồng thời có thể ứng phó kịp thời và hiệu quả trước mọi rủi ro hoặc mối đe dọa phát sinh.

In addition to our own safety policies, we also follow national and international guidance and standards to continuously improve status in managing occupational health and safety (OH&S) for laborers. This ensures that we can remain up-to-date with the latest industry developments and best practices, and can respond quickly and effectively to any emerging risks or threats.

Nhằm hiện thực hóa công tác quản lý OH&S tại các công trường, chúng tôi tổ chức các khóa tập huấn toàn diện về An toàn và Sức khỏe nghề nghiệp cho 100% công nhân và đối tác của chúng tôi có mặt trên tất cả các công trường xây dựng. Các khóa tập huấn bao gồm các chủ đề như nhận diện các mối nguy/ tai nạn, đánh giá rủi ro và sử dụng đúng cách thiết bị bảo vệ cá nhân (PPE). Bằng cách làm như vậy, chúng tôi đảm bảo rằng tất cả công nhân và khách đều có kiến thức và kỹ năng cần thiết để bảo vệ bản thân và những người khác khỏi bị tổn hại khi làm việc tại công trường.

To materialize our OH&S management, we provide comprehensive OH&S training to 100% of our workers and visitors on all construction sites. This training covers topics such as hazard

identification, risk assessment, and the proper use of personal protective equipment (PPE). By doing so, we ensure that all workers and visitors have the knowledge and skills necessary to protect themselves and others from harm while on site.

Ngoài ra, chúng tôi đảm bảo rằng tất cả người lao động và khách tới công trường đều được trang bị PPE phù hợp, đáp ứng các tiêu chuẩn và hướng dẫn của ngành xây dựng. Các thiết bị bao gồm mũ cứng, kính an toàn, găng tay và giày an toàn, và những thiết bị cần thiết khác. Chúng tôi tin rằng bằng cách cung cấp thiết bị PPE và các hoạt động đào tạo cần thiết, chúng tôi có thể giảm thiểu nguy cơ xảy ra tai nạn và thương tích trên các công trường, đồng thời tạo ra một môi trường làm việc an toàn và đảm bảo cho người lao động.

Moreover, we ensure that all workers and visitors have access to suitable PPE that meets industry standards and guidelines. This includes items such as hard hats, safety glasses, gloves, and safety shoes, among others. We believe that by providing the necessary equipment and training, we can minimize the risk of accidents and injuries on our construction sites and create a safer and more secure workplace for everyone.

4. Gắn kết cộng đồng/ *Community engagement*

Gắn kết cộng đồng là một khía cạnh quan trọng đảm bảo sự bền vững trong ngành xây dựng do những ảnh hưởng của các hoạt động xây dựng tới con người và cộng đồng, trong đó có người lao động, cư dân địa phương và các bên liên quan khác.

Community engagement is an important aspect of sustainability in the construction industry due to the impact that construction activities have on people and communities, including workers, residents, and other stakeholders.

Coteccons cam kết gắn kết với cộng đồng địa phương để xây dựng các mối quan hệ tích cực, hiểu được nhu cầu của cộng đồng và giải quyết các mối quan tâm của cộng đồng một cách minh bạch và tôn trọng.

Coteccons commits to engaging with local communities to build positive relationships, understand their needs and address their concerns in a transparent and respectful manner.

Coteccons nhận thức sâu sắc rằng các cộng đồng lân cận là một phần không thể thiếu đối với sự thành công của các dự án xây dựng. Cộng đồng là nguồn cung cấp lực lượng lao động địa phương và đồng thời cũng tham gia chuỗi cung ứng vật liệu và thiết bị. Cộng đồng đóng một vai trò quan trọng trong việc điều hướng giấy phép và phê duyệt của chính quyền; là người cấp 'giấy phép xã hội' cho các hoạt động của Công ty; do đó, việc duy trì mối quan hệ tích cực với Cộng đồng là rất quan trọng để tránh sự chậm trễ hoặc phản ứng với hoạt động của Công ty.

We acknowledge that neighboring communities are integral to successful construction projects. Communities provide a local workforce and play as a part of supply chain for materials and equipment; Communities play an important role in navigating regulatory permits and approval, allowing 'social license' for Company's operations; therefore, maintaining positive relationships with Community is crucial for avoiding delays or opposition.

Cam kết của chúng tôi trong việc hỗ trợ cộng đồng địa phương liên quan đến việc sử dụng nguồn nguyên liệu và dịch vụ từ các nhà cung cấp địa phương, tuyển dụng lao động tại địa phương và xây dựng các chương trình từ thiện và chương trình trách nhiệm xã hội (CSR) để cải thiện điều kiện sống của cộng đồng. Điều này góp phần thúc đẩy nền kinh tế địa phương, tạo việc làm và hình thành một lực lượng lao động lành nghề và đa dạng tại địa phương.

Our commitment to supporting the local community involves sourcing materials and services from local suppliers, hiring locally, and engaging in philanthropic efforts/ Corporate Social Responsibilities (CSR) to improve the well-being of the community. This helps to stimulate the local economy, create jobs, and build a skilled and diverse workforce.

223
TY
AN
NG
ON
HỒ



Ngoài ra, Coteccons đặc biệt quan tâm đến việc hợp tác và liên kết với các doanh nghiệp và đối tác địa phương để xây dựng các chương trình phát triển cộng đồng bền vững, bao gồm cơ sở hạ tầng, kinh tế địa phương, giáo dục, bảo vệ môi trường, y tế, v.v. hướng tới đạt các 17 mục tiêu Phát triển bền vững (SDGs) cho cộng đồng.

Furthermore, Coteccons is particularly interested in cooperation and partnership with local partners to develop sustainable community development programs, encompassing infrastructure, local economy, education, environment protection, healthcare etc. that meet the 17 Sustainable Development goal (SDGs) for communities.

Trong các hoạt động phát triển cộng đồng của Công ty, chúng tôi cùng với cộng đồng tham gia vào quá trình ra quyết định và cùng nhau tạo ra các giải pháp. Nhờ vậy, chúng tôi có thể đảm bảo rằng công việc của chúng tôi đáp ứng đúng nhu cầu của cộng đồng và bền vững trong dài hạn. Đây là cách tiếp cận quan trọng để hỗ trợ nền kinh tế địa phương và tạo cơ hội tăng trưởng và phát triển bền vững.

In our community development activities, we involve communities in the decision-making process and co-creating solutions together, we can ensure that our work meets the needs of the community and is sustainable in the long term. This is a crucial approach to support the local economy and create opportunities for growth and sustainable development.

Chúng tôi tin rằng những nỗ lực của Công ty trong nhiều hoạt động để kiến tạo lòng tin và sự gắn kết với cộng đồng sẽ dẫn đến sự thành công mang tính chất bền vững trong hoạt động kinh doanh của Công ty.

We believe that our efforts in a variety of activities to build trust and engage with the community are more likely to lead to our business success in the long term.

Tp. Hồ Chí Minh, ngày 05/06/2023



Tổng Giám Đốc
General Director

VÕ HOÀNG LÂM